

CITIES ON THE MOVE

Ankara, Belgrad, Istanbul und Sarajevo im Visier von Fotoreportern, 1920er und 1930er Jahre

— POST-OTTOMAN





University
of Basel

MUSEUM
OF YUGOSLAVIA



FONDS NATIONAL SUISSE
SCHWEIZERISCHER NATIONALFONDS
FONDO NAZIONALE SVIZZERO
SWISS NATIONAL SCIENCE FOUNDATION

This exhibition is a product of the SNSF research project Exploring Post-Ottoman Cities Through the Photographic Lens. New Approaches to Lifeworld Research in Turkey and Yugoslavia, 1920s and 1930s (PP00P1_144751), funded by the Swiss National Science Foundation 2013–2017, and directed by Nataša Miškovič at the Middle Eastern Studies, Social Sciences Department, University of Basel.

The Museum of Yugoslavia supports this exhibition in the scope of its institutional partnership (IP) with the Middle Eastern Studies, Social Sciences Department, University of Basel, and their joint project Visual Archive Yugoslavia, funded as part of the SCOPES programme by the Swiss National Science Foundation.

Ausstellung

CITIES ON THE MOVE – POST-OTTOMAN

Ankara, Belgrad, Istanbul und Sarajevo
im Visier von Fotoreportern
1920er und 1930er Jahre

20. September 2017 bis 10. Oktober 2017

Universität Basel, Kollegiengebäude
Petersplatz 1, Korridor 1. Stock

Seminar für Nahoststudien
Prof. Dr. Nataša Mišković

500 Jahre lang herrschte das Osmanische Reich über die Balkanhalbinsel und Anatolien (Kleinasien), bis es am Ende des Ersten Weltkrieges endgültig auseinanderfiel. Auf seinen Ruinen entstanden moderne Nationalstaaten, die das osmanische Erbe ablehnten. Dies hatte tiefgreifende Folgen für den Alltag der Menschen, insbesondere in den städtischen Zentren.

Die Ausstellung 'Cities on the Move – Post-Ottoman' zeigt Pressefotografien der Zwischenkriegszeit aus zwei dieser neuen Nationalstaaten und beleuchtet dabei vier Städte, die dieser Wandel auf sehr unterschiedliche Weise traf: Istanbul und Ankara in der Türkei, Belgrad und Sarajevo im Königreich der Serben, Kroaten und Slowenen (ab 1928 Jugoslawien). Istanbul war das alte Zentrum der untergegangenen osmanischen Welt, Ankara wurde Hauptstadt der türkischen Republik. Die serbische Residenzstadt Belgrad wurde zur jugoslawischen Hauptstadt ausgebaut, das bosnische Sarajevo sah sich erstmals unter einer Verwaltung in der eigenen Sprache.

Die vorgestellten Bilder vermitteln unerwartete Einblicke in fremde und zugleich vertraute Lebenswelten. Der Wandel manifestiert sich in den Stadtzentren, wo sich modisch gekleidete Passantinnen und Passanten an modernen Neubauten und zahlreichen Baustellen vorbei durch den Verkehr bewegen. Hier und in den neuen Sportstadien finden die Militär-, Sport- und Jugendaufmärsche statt, die den nationalen Aufbruch zelebrieren. Im Basar dagegen, dem alten Geschäftsviertel aus osmanischer Zeit, treffen sich Menschen aus allen Schichten wie eh und je zu Einkauf und Kaffeeklatsch: Die Zeit scheint stillzustehen.

Die Fotografien sind entsprechend nach fünf Themenkreisen geordnet:

1. Stadtzentrum (ab Seite 4)
2. Körper und Nation (ab Seite 13)
3. Basar (ab Seite 21)
4. Musse und Geselligkeit (ab Seite 27)
5. Kleidung und Klasse (ab Seite 33)

Sie dokumentieren eine urbane Öffentlichkeit, die sich in Istanbul, Belgrad, Ankara und Sarajevo erstaunlich ähnelt. Manches verweist auf den (post-)osmanischen Kontext, noch mehr jedoch auf europäische Urbanität und den Zeitgeist der 1920er und 1930er Jahre.

Die Bilder stammen mehrheitlich von den Fotografen der führenden türkischen und jugoslawischen Tageszeitungen, die in Istanbul und Belgrad herausgegeben wurden: **Namik Görgüç** und **Selahattin Giz** von der *Cumhuriyet*, **Aleksandar Simić** und **Raka Ruben** von der *Politika*, **Svetozar Grdijan** von der *Vreme*. Diese Fotoreporter arbeiteten entsprechend der damaligen Usanz oft im Team zuhänden eines gemeinsamen Bilderpools, ohne ihre Arbeiten zu signieren. Es ist daher in vielen Fällen nicht möglich, eine eindeutige Autorenschaft zuzuweisen. Bilder aus der *Politika* sind deshalb ab 1930 als Arbeit von Simić/Ruben gekennzeichnet, sofern sie nicht eindeutig Simić zugeordnet werden können (in späteren Jahren beschriftete und nummerierte Simić seine Negative). Der Nachlass von Giz umfasst auch Arbeiten von Görgüç und ist heute im Besitz der Yapı Kredi (Yapı Kredi Tarih Arşivi, Istanbul). Das *Vreme*-Archiv ging nach 1945 in den Besitz des kommunistischen Parteiorgans *Borba* über (Borba Fotodokumentacija).

Der Fotografieprofessor Mehmed A. Akşamija aus Sarajevo und der türkische Fotohistoriker und Kurator des Istanbul Fotografiemuseums Cengiz Kahraman öffneten für diese Ausstellung ihre bedeutenden Bildersammlungen. Dazu kommen die aussergewöhnlichen Fotografien des bosnischen Autodidakten **Alija Akşamija** sowie einige Arbeiten des Istanbul Fotografen **Jean Weinberg**, ferner Bilder aus den Beständen des Bürgermeisteramtes von Ankara (Ankara Büyükşehir Belediyesi), der Nationalbibliothek Ankara (Ankara Milli Kütüphanesi), des Belgrader Museums für Angewandte Kunst (Muzej Primenjene Umetnosti), des Belgrader Theatermuseums (Muzej Pozorišne Umetnosti), des Stadtmuseums Sarajevo (Muzej Sarajeva), des Historischen Archivs Sarajevo (Historijski Arhiv Sarajeva), der Bilgi Universität sowie des VEKAM Ankara. Die jeweiligen Fotografien sind im Folgenden als Autoren vermerkt, sofern recherchiert und bekannt.

Nataša Mišković



I. Das Stadtzentrum: Schauplatz der politischen Eliten

In den Stadtzentren zeigte sich in der Zwischenkriegszeit eine rege Bautätigkeit, besonders in den Hauptstädten Ankara und Belgrad. Hier entstanden repräsentative Gebäude für Regierung und Militär, Bildung und Kultur. Sie gruppierten sich entlang von Strassen mit modernster Infrastruktur oder um grosszügige, oft mit Denkmälern und Grünanlagen ausgestattete Plätze. Konzipiert wurden sie von hervorragenden Architekten aus dem In- und Ausland. Das moderne Ambiente diente den neuen Regierungen als Schauplatz ihrer politischen Agenden.

Ankaras Neustadt entstand von Grund auf neu und wurde mit Denkmälern des Staatsgründers Atatürk ausgestattet. Belgrad hatte im Krieg stark gelitten und erhielt mit grosser Verzögerung ein neues Parlament, grosszügige Verwaltungsgebäude sowie Brücken über Save und Donau. Die alte Festung wurde zu einer mondänen Parkanlage ausgebaut. In Istanbul entwickelte sich der Taksim-Platz mit dem neuen Denkmal des Italiensers Canonica zum Symbol der Republik, während die imperiale Kulisse des Beyazit-Platzes in der Altstadt weiterhin für Paraden diente. Sarajevo führte im Vergleich ein Mauerblümchenda-sein.

Panel I



SIBA 5175

Foto Tausch:
Nadmlin im Winter, Sarajevo
Muzej Sarajeva



SIBA 1181

Verlagshaus Yeni Gün,
Ankara
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1054

Slums im Ahırkapı
Treneke Distrikt, Istanbul
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 5031

Wohnquartier
(mahalla) in Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 4877

Alija M. Akšamija:
Mädchen am Fenster,
Sarajevo 1939
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 5287

Aca Simić/Raka Ruben:
Traditionelles Gebäude und
Baustelle in der Bosanska-
Strasse, Belgrad 1931
Politika Dokumentacija



SIBA 5414

Aca Simić/Raka Ruben:
Bauarbeiten auf dem
Slavija-Platz, Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 5406

Aca Simić/Raka Ruben:
Umzug, Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 1077

Die Tayyare Appartement-
Häuser, Istanbul
Cengiz Kahraman
Photography Collection

Panel II



SIBA 5290

Aca Simić/Raka Ruben:
Knez Mihailo-Strasse,
Belgrad 1934
Politika Dokumentacija



SIBA 1179

Früchtemarkt in Ankara,
1930er Jahre
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1321

Wohnhäuser in Talimhane,
Istanbul 1930
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1301

Die Galata-Brücke
im Winter, Istanbul 1929
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 5436

Aca Simić/Raka Ruben:
Bauarbeiten in der Prizren-
Strasse, Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 4812

Aca Simić: Luftansicht der
Belgrader Altstadt
Muzej Primenjene
Umetnosti, Belgrad



SIBA 1191

Blick vom Ankarener
Altstadthügel auf den Gençlik-
Park und die alte Bahnstation.
Im Zentrum das neue İkinci
Evkaf-Wohnhaus, ca. 1930
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1061

Blick von der Laleli-Strasse
auf die Aksaray Pertevniyal
Valide Sultan
Moschee, Istanbul
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 4854

Alija M. Akšamija:
Elegant gekleideter Bosniake
mit Fes in der Baščaršija,
Sarajevo 1939
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection

Panel III



SIBA 3402

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Passanten auf der Galata-
Brücke beobachten das Feuer
im Grossen Basar, Istanbul,
vermutlich 1943
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 4113

Svetozar Grdijan:
Feuerwehrmann auf dem
eingestürzten Dach des Kinos
Kasina, Belgrad 1928
Borba Fotodokumentacija



SIBA 1158

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Am Seil hängender Arbeiter
am Minarett der Beyazıt-
Moschee, Istanbul 1936
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 4013

Svetozar Grdijan:
Einweihung der Siegersäule
auf dem Kalemegdan,
Belgrad 1928
Borba Fotodokumentacija



SIBA 5241

Aca Simić/Raka Ruben:
Tram in der Pariser Strasse,
Kalemegdan, Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 4151

Svetozar Grdijan:
Bauarbeiten rund um das
Fürst Mihailo-Denkmal,
Belgrad, um 1930
Borba Fotodokumentacija



SIBA 4796

Aca Simić:
Bauarbeiten in der Knez
Mihailo-Strasse,
Belgrad 1927
Muzej Primenjene Umetnosti



SIBA 5263

Aca Simić/Raka Ruben:
Blick auf den
Save-Hafen, Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 5466

Aca Simić/Raka Ruben:
Transport von Baumaterial
für die Zemuner Brücke,
Belgrad, ca. 1930
Politika Dokumentacija

Panel IV



SIBA 5472

Blick vom Ulus in die Anafartalar-Strasse und auf die Zitadelle, Ankara, nach 1938

Mehmed A. Akşamija
Photography Collection



SIBA 1332

Das Ferah-Theater in Şehzadebaşı, Istanbul
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 2113

Blick von der Anafartalar-Strasse auf das Gebäude der Ankarener Stadtverwaltung (mit Erker) und auf die Zitadelle, frühe 1920er Jahre
Ankara Büyükşehir Belediyesi Collection



SIBA 5272

Aca Simić/Raka Ruben:
Blick von der St. Markuskirche auf den Palast, das noch unfertige Parlamentsgebäude und auf die Takovska-Strasse mit der Baustelle der Hauptpost, Belgrad, ca. 1935
Politika Dokumentacija



SIBA 5277

Aca Simić/Raka Ruben:
Terazije-Platz und Hotel Moskva, Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 1168

Cumhuriyet-Strasse (Atatürk-Boulevard) mit Blick auf das Hariciye Vekaleti-Haus (Ausserministerium), die Juristische Schule und, auf dem Hügel, das Ethnografische Museum mit der Atatürk-Statue, Ankara, nach 1933
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 4202

Svetozar Grdijan:
Blick vom Kosančić-Ring auf das Riunione-Haus, Belgrad, um 1930
Borba Fotodokumentacija



SIBA 5236

Aca Simić/Raka Ruben:
Blick auf die ehemalige osmanische Gouverneursresidenz und, dahinter, die Siegersäule, Kalemegdan, Belgrad, nach 1928
Politika Dokumentacija



SIBA 5324

Aca Simić/Raka Ruben:
Abschleppdienst, Belgrad
Politika Dokumentacija

Panel V



SIBA 5250

Aca Simić:
Blick vom Riunione-Haus
auf den Theaterplatz und
das Haus der Armee,
Belgrad, ca. 1930
Politika Dokumentacija



SIBA 4834

Aca Simić:
Café im neuen Riunione-
Haus am Theaterplatz,
Belgrad, ca. 1930
Muzej Primenjene Umetnosti



SIBA 1186

Das Atatürk-Denkmal vor
dem Ethnografischen
Museum, Ankara, ca. 1927
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1329

Blick auf den Taksim-Platz
von einem Minarett in der
Istiklal Caddesi, Istanbul
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 5173

König Aleksandar-Strasse
(Titova), Sarajevo
Muzej Sarajeva



SIBA 5036

Die Nationalbank in der
König Aleksandar-Strasse
(Titova), Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 1331

Cercle d'Orient und
das Kino Opera in der
Istiklal Caddesi,
Beyoğlu, Istanbul
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1195

Hakimiyet-i Milliye-
Platz (Ulus) mit Atatürks
Siegesdenkmal und den
Gebäuden der İş Bankası und
der Sümerbank, Ankara 1938
Cengiz Kahraman
Photography Collection



АЛЕКСАНДАР I КРАЉ ЈУГОСЛАВИЈЕ НЕЗНАНОМ ПУТА



II. Körper und Nation: Mobilisierung der Jugend in Sport und Armee

Ein grosser Teil der Pressebilder aus der Zwischenkriegszeit entfällt auf Sport und Paraden. Auffallend ist die Mobilisierung der Jugend beider Geschlechter. Während die Körper junger Männer trainiert wurden, um die Nation zu verteidigen, verkörperten junge Frauen mit revolutionären Kurzhaarfrisuren und in kurzer Sportbekleidung den nationalen Aufbruch. In der Türkei wurden Aufmärsche am Tag der Republik (Cumhuriyet Bayramı) sowie am Jugend- und Sportsfest (Gençlik ve Spor Bayramı) organisiert. In Jugoslawien fand die panslawisch orientierte Sokol-Organisation grossen Zulauf. Sie verkörperte die nationale Gemeinschaft der jugoslawischen Völker, repräsentiert von jungen Männern in Husarenuniformen und Frauen in stilisierten Nationaltrachten.

Die Mobilisierung bot Gemeinschaftsgefühl in Umbruchszeiten und förderte die Emanzipation vor allem der Frauen. Disziplinierung und staatliche Kontrolle bisheriger Freiräume waren die Kehrseite. Das nationale Projekt, verkörpert durch die Staatsoberhäupter, war in beiden Ländern heftig umstritten. König Aleksandar wurde 1934 in Marseille ermordet, Atatürk starb 1938 in Istanbul. Ihre toten Körper reisten zur Beerdigung quer durchs Land. Die Begräbnisse toter Religionsführer wirken dagegen wie Symbole der Vergangenheit.

Panel I



SIBA 3106

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Ein 'Gasopfer' während einer
Grossübung auf dem Beyazıt-
Platz, Istanbul 1939
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 3103

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Zwei Uniformierte in
Gasmasken auf dem Motorrad
mit Seitenwagen kreuzen
Tramschienen in Beyoğlu,
Istanbul 1939
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 3102

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Uniformierte in Gasmasken
posieren vor einem Tor am
Beyazıt-Platz, Istanbul 1939
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 4022

Svetozar Grdijan:
Ein Veteran der
Balkankriege und des
Ersten Weltkriegs posiert in
ordensgeschmückter
Bauertracht auf der
Vreme-Redaktion, Belgrad
Borba Fotodokumentacija



SIBA 4948

Ein serbischer Soldat und sein
Vater ruhen sich aus, ca. 1918
Mehmed A. Akşamija
Photography Collection



SIBA 4111

Svetozar Grdijan:
Brotverteilung
Borba Fotodokumentacija



SIBA 1272

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Beamte posieren hinter der
Ausrüstung einer illegalen
Schnapsbrennerei, Eminönü,
Istanbul 1931
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1071

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Ein Volkszählungsbeamter an
der Tür, Istanbul 1935
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 3070

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Führerausweis-
kontrolle, Istanbul
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 5461

Aca Simić/Raka Ruben:
Rauchen verboten,
Belgrad 1933
Politika Dokumentacija

Panel II



SIBA 3211

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Junge Frau am Steuerknüppel
eines Segelflugzeugs, Beyazıt-
Platz, Istanbul 1937
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 4214

Svetozar Grdijan:
Proto (Prälat) Pera Marković
segnet ein Flugzeug,
Belgrad 1929
Borba Fotodokumentacija



SIBA 4023

Svetozar Grdijan:
Porträt der fünfzehnjährigen
Boxerin und Handballerin
Koka Cvijić, Belgrad 1928
Borba Fotodokumentacija



SIBA 4846

Die Tänzerin und
Rhythmikerin Maga
Magazinović und ihre
Gruppe tanzen auf der
Sommerbühne des
Kalemegdan, Belgrad
Muzej Pozorišne Umetnosti



SIBA 4178

Svetozar Grdijan:
Ein Schwimmer des
jugoslawischen Teams,
Belgrad, vor 1929
Borba Fotodokumentacija



SIBA 2400

Schülerinnen der neuen
Republik Türkei in
Uniform und mit teilweise
geschorenen Köpfen,
Ankara, nach 1928
Ankara Milli Kütüphane



SIBA 4210

Svetozar Grdijan:
Miss Serbia und Miss Croatia
in Nationaltracht,
Belgrad, ca. 1930
Borba Fotodokumentacija



SIBA 3230

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Kranzniederlegung am
Denkmal auf dem Taksim-
Platz anlässlich der
Balkanspiele, Istanbul 1935
Yapı Kredi Tarih Arşivi

Panel III



SIBA 4045

Svetozar Grdijan:
Die königliche Loge im
Stadion der Pan-Sokol-Spiele,
Belgrad 1930
Borba Fotodokumentacija



SIBA 5430

Aca Simić/Raka Ruben:
Sokol-Turnerinnen proben im
Stadion der Pan-Sokol-Spiele,
Belgrad 1930
Politika Dokumentacija



SIBA 4974

Alija M. Akašamija:
Athleten der Sokol-
Gesellschaft von
Rogatica, Bosnien
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 5473

Turnvorführung im Stadion
19. Mai, vermutlich anlässlich
des Jugend- und Sportfestes
am 19. Mai, Ankara,
1930er Jahre
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 5474

Sokol-Spiele im Stadion von
Marijin Dvor, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 4053

Svetozar Grdijan:
Mitglieder der Sokol-
Delegation aus Skopje
posieren vor dem
Belgrader Bahnhof, 1930
Borba Fotodokumentacija



SIBA 4826

Aca Simić:
Frauen in serbischer
Nationaltracht besteigen das
Denkmal des unbekanntes
Soldaten auf dem Avala-Berg
bei Belgrad, ca. 1938
Muzej Primenjene Umetnosti



SIBA 5475

Sokol-Aktivistinnen paradieren
durch die König Aleksandar-
Strasse (Titova), Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 3229

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Chor in jugoslawischen
Nationaltrachten singt im
Rahmen der Balkanspiele
auf dem Taksim-Platz,
Istanbul 1935
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 5167

Sokol-Spiele im Stadion von
Marijin Dvor, Sarajevo
Muzej Sarajeva

Panel IV



SIBA 1134

Beyazıt-Platz am Tag der Republik, Istanbul 1935
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1036

'Sandık alayı'
Wahlurnenparade im Divanyolu, August 1923
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1104

Die Befreiung von Ankara, Oktober 1922
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1099

Feiern anlässlich des Jugend- und Sporttags am 19. Mai, Ankara, nach 1936
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 3347

Namık Görgüç/Selahattin Giz: Atatürks Trauerparade auf dem Ulus-Platz, Ankara 1938
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 4038

Svetozar Grđijan: 'Slava'-Feier der Zweiten Infanteriedivision 'Gvozdeni puk' (Stahldivision), Belgrad 1930
Borba Fotodokumentacija



SIBA 1080

Pfadfinderinnen paradiieren durch Bahçekapı, Istanbul 1925
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 3023

Namık Görgüç/Selahattin Giz: Empfang des deutschen Reichsministers Walther Funk auf dem Taksim-Platz, Istanbul 1938
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 1074

Armee Parade auf dem Taksim-Platz anlässlich der Feiern zum Tag der Republik, Istanbul, 29. Oktober 1933
Cengiz Kahraman
Photography Collection

Panel V



SIBA 2700

Zsa Zsa Gabor und Begleiterin posieren vor dem Emniyet-Denkmal (Güvenlik Anıtı), Ankara, ca. 1935
Bilgi Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi Arşivi, Istanbul



SIBA 5476

Die Grosse Nationalversammlung in Ankara, April 1920
Mehmed A. Akşamija
Photography Collection



SIBA 1114

Atatürks Ankunft in Istanbul am 1. Juli 1927
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 3040

Namık Görgüç/Selahattin Giz: Demonstration auf dem Taksim-Platz, Istanbul
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 5403

Aca Simić/Raka Ruben: Ankunft des ermordeten Königs Aleksandar am Belgrader Bahnhof, Oktober 1934
Politika Dokumentacija



SIBA 3338

Namık Görgüç/Selahattin Giz: Atatürks Trauerzug in Galata, Istanbul, November 1938
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 3058

Namık Görgüç/Selahattin Giz: Zusammenstöße zwischen Polizei und Studenten anlässlich der 'Wagon-Lits'-Demonstrationen auf dem Taksim-Platz, Istanbul 1933
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 1237

Abschied vom griechisch-orthodoxen Patriarchen Photios II., Istanbul 1935
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 4944

Die Beerdigung des Oberhaupts der jugoslawischen Muslime (reis-ul-ulema) Džemaludin Čaušević, Sarajevo 1938
Mehmed A. Akşamija
Photography Collection



SHS



III. Der Basar: Treffpunkt der Stadtbevölkerung

Das Basarviertel (türkisch: çarşı, bosnisch/serbisch: čaršija) war das wirtschaftliche und gesellschaftliche Zentrum jeder osmanischen Stadt. Im Basar traf sich die Stadtbevölkerung auch in postosmanischer Zeit ungeachtet der Herkunft zu Einkauf, Handel und Informationsaustausch, gerne bei einer Tasse Kaffee oder Tee im kahvehane (türkisch) oder kafana/kahva (serbisch/bosnisch). Im Basar hatten die Handwerker und Schneider ihre Werkstätten, verkauften die Bauern aus der Umgebung ihre Produkte, warteten die Tagelöhner auf Gelegenheitsjobs. Im Basar zeigt sich die Armut der breiten Bevölkerung wie auch die Verbreitung von Kinderarbeit.

In Belgrad hob die Landesregierung den Basar in den 1860er Jahren auf. Die osmanische Altstadt wurde abgerissen. Das neue Stadtzentrum richtete sich nach einer eleganten Einkaufsstrasse aus, der Fürst Mihailo-Strasse. 1926 wurde auch der alte Marktplatz (heute: Studentski trg) in neue Gebäude am Zeleni venac verlegt. In Sarajevo wurde die Baščaršija unter habsburgischer Verwaltung saniert und mit einem hygienischen Bodenbelag versehen.

Panel I



SIBA 1072

Ein Simit-Verkäufer liest
Zeitung, Istanbul,
1930er Jahre
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 4015

Svetozar Grdijan:
Kindlicher Simit-Verkäufer,
Belgrad
Borba Fotodokumentacija



SIBA 1108

Plaudernde Schreiber in
der Nähe der Hagia Sophia,
Istanbul, späte 1920er Jahre
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 3274

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Fischverkauf bei der Neuen
(Yeni) Moschee, Istanbul
Yapı Kredi Tarih
Arşivi, Istanbul



SIBA 5353

Aca Simić/Raka Ruben:
Fischverkäufer am Zeleni
Venac-Markt, Belgrad 1930
Politika Dokumentacija



SIBA 5351

Aca Simić:
Tagesfang eines
Rattenfängers am Alten Markt,
Belgrad 1926
Politika Dokumentacija



SIBA 1144

Namık Görgüç:
Blumenverkäufer, 1925
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 3112

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Boza-Verkäufer mit Kunde,
Galata-Brücke, Istanbul
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 4089

Svetozar Grdijan:
Verkauf von Wassermelonen
im Save-Hafen, Belgrad
Borba Fotodokumentacija



SIBA 3256

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Lachender Schuhputzer,
Istanbul, ca. 1930
Yapı Kredi Tarih Arşivi

Panel II



SIBA 1178

Markt vor der Ankarener Zitadelle, 1930er Jahre
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 5358

Aca Simić/Raka Ruben:
Strassenmarkt in der
Belgrader Altstadt, vermutlich
Jovanova Pijaca
Politika Dokumentacija



SIBA 1167

Marktszene in der Ankarener
Altstadt, vermutlich Can
Sokak, 1930er Jahre
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 5060

Getreidewaage, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 4211

Svetozar Grdijan:
Käseverkäufer an einem
Belgrader Markt
Borba Fotodokumentacija



SIBA 5029

Zubereitung von Somun-Brot
in einer Bäckerei, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 5365

Aca Simić/Raka Ruben:
Ansicht des Zeleni
Venac-Marktes
Politika Dokumentacija



SIBA 2138

Jean Weinberg:
Kameltreiber, Ankara
Ankara Büyükşehir Belediyesi



SIBA 5034

Heuverkauf in
Kovači, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection

Panel III



SIBA 3066

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Verkäufer auf Kundinnenfang,
Istanbul 1935
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 5056

Muslimin in einem
Tuchgeschäft, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 5364

Aca Simić/Raka Ruben:
Schuhverkauf im Zeleni
Venac-Markt, Belgrad,
um 1930
Politika Dokumentacija



SIBA 1151

Festtagseinkäufe im Mahmut
Paşa-Basar, Istanbul
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 5477

Kaufmannszunft, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 1176

Jean Weinberg:
Schusterwerkstatt, Ankara,
vermutlich 1923
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 4914

Orthodoxe Bäuerin in einem
Tuchgeschäft, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 3052

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Drei Roma mit Ziegenfamilie
beim Ägyptischen Markt,
Istanbul, 1930er Jahre
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 5356

Aca Simić/Raka Ruben:
Strassenmarkt, Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 5058

Verkauf von getrocknetem
Schafffleisch, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection

Panel IV



SIBA 3253

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Die drei Mehmeds,
Istanbul 1931
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 4175

Svetozar Grdijan:
Kleine Schuhputzer, Belgrad
Borba Fotodokumentacija



SIBA 5381

Aca Simić/Raka Ruben:
Romnja mit zwei Buben
posiert mit ihren
Verkaufsartikeln, Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 4821

Svetozar Grdijan:
Boza-Verkäufer am Alten
Marktplatz, Belgrad 1926
Borba Fotodokumentacija



SIBA 4868

Alija M. Akšamija:
Tagelöhner im Kaffeehaus,
Sarajevo 1938
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 1288

Jean Weinberg:
Fliegende Schreiber mit
Kundschaft, Ankara, ca. 1925
VEKAM Ankara



SIBA 5415

Aca Simić/Raka Ruben:
Bauernpaar vor dem Café
Mala Slavija, Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 5336

Aca Simić/Raka Ruben:
Volksküche, Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 4863

Alija M. Akšamija:
Tagelöhner beim Ausruhen,
Sarajevo 1938
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 5388

Aca Simić/Raka Ruben:
Albanische Bauarbeiter
(kaldırmaşı), Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 5387

Aca Simić/Raka Ruben:
Arbeitslose, Belgrad,
1930er Jahre
Politika Dokumentacija



IV. Muse und Geselligkeit

Mit der nationalen Moderne verbreiteten sich neue Formen der Unterhaltung in den Städten Jugoslawiens und der Türkei. Der Krieg hatte die Sitten gelockert, Immigranten aus Russland und hängengebliebene alliierte Soldaten eröffneten vor allem in Istanbul (Beyoğlu), aber auch in Belgrad und Ankara Cafés und Nachtclubs. Alkohol war mehr als Zeitvertrieb für die vielen Gestrandeten, denen nach dem Krieg der Neuanfang nicht gelang. Sportliche Ertüchtigung war ein Angebot des Staates, das sich vor allem die Jugend und an die Bessergestellten richtete. Den Mittellosen und den Alten blieb das Zuschauen. Traditionelle Vergnügungen im Rahmen von religiösen Feiern, namentlich Jahrmärkte, Slava- und Kurban-Feiern, Hochzeiten und auch Beerdigungen richteten sich an alle. In Sarajevo und anderswo florierete weiterhin das Vereinsleben, das wie in osmanischer Zeit nach Community (Religion, Zunft) getrennt war.

Panel I



SIBA 5343

Aca Simić/Raka Ruben:
Schlafende Tagelöhner auf
einer Parkbank, Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 1262

Revue im Tepebaşı Kışlık-
Garten, Istanbul
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 4018

Svetozar Grdijan:
Damen in einer Bar, Belgrad
Borba Fotodokumentacija



SIBA 1281

Kinder lachen einen
Betrunkenen aus, Istanbul
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 3312

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Damen in der Turan Bar,
Beyoğlu, Istanbul
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 3397

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Automatische Bar, Beyoğlu,
Istanbul 1932
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 3513

Namık Görgüç:
Einsamer Raki-Trinker in einer
Kneipe (meyhane), Balat,
Istanbul 1931
Yapı Kredi Tarih Arşivi

Panel II



SIBA 4131

Svetozar Grdijan:
Sonnenbadende unter der
Zemuner Brücke, Belgrad
Borba Fotodokumentacija



SIBA 1146

Feldhockey im Fenerbahçe
Stadion, Istanbul 1933
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1210

Pferderennen, Ankara
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1218

Neujahrsball, Istanbul, späte
1930er Jahre
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1190

Schwimmwettbewerb, Ankara
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 4983

Publikum am
Pferderennen, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 1249

Jazz im Café Santan, Istanbul
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1103

Fussballspiel Ankara gegen
Eskişehir Spor, Ankara 1933
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 4931

Das Tambura-Orchester der
Hurijet-Gesellschaft, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection

Panel III



SIBA 2115

Der Cebeci Çayırı-Jahrmarkt,
Ankara
Ankara Büyükşehir Belediyesi



SIBA 1093

Musikorchester an den
Ankarener Volksspielen
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 5451

Aca Simić/Raka Ruben:
Akkordeonspieler am
Jahrmarkt in Rakovica bei
Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 3277

Zwei Seiltänzer in der Küçük
Ayasofya Mahallesi, Fatih,
Istanbul, um 1930
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 4007

Svetozar Grdijan:
Die Münchner Schaustellerin
'Dicke Rosl' in Belgrad, 1929
Borba Fotodokumentacija



SIBA 4809

Aca Simić:
Jahrmarkt in Belgrad
Muzej Primenjene Umetnosti



SIBA 5456

Aca Simić/Raka Ruben:
Spas an der Voždovac-
Kirmes, Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 5454

Aca Simić/Raka Ruben:
Zurna- und Davul-Spieler an
einem Jahrmarkt in Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 1097

Junge Tänzerinnen an den
Ankarener Volksspielen
Cengiz Kahraman
Photography Collection

Panel IV



SIBA 1123

Namık Görgüç:
Ramadan-Musiker beim
Geldsammeln, Istanbul 1930
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 4908

Mann mit 'Kurban' für das
Opferfest, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 4871

Alija M. Akšamija:
Trauerzug in Sargadžije,
Sarajevo 1939
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 4062

Svetozar Grdijan:
Slava-Feier der
Kolonialwarenhändler,
Belgrad 1929
Borba Fotodokumentacija



SIBA 5413

Aca Simić/Raka Ruben:
Slava-Feier zum
Georgstag, Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 4078

Svetozar Grdijan:
Alte Frau
auf dem Friedhof, Belgrad
Borba Fotodokumentacija



SIBA 4387

Hochzeitszug, Sarajevo
Historijski Arhiv Sarajevo



SIBA 1084

Trauerzug, Ankara
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 4957

Totentrauer, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



V. Kleidung und Klasse: Fes, Hut und Schleier

Kleidung ist ein wichtiger Marker sozialer Zugehörigkeit. In der Türkei und in Jugoslawien vollzog sich der Wandel von vormoderner Kleidung zur europäischen Strassenkleidung wie anderswo auch in unterschiedlichen Geschwindigkeiten. Während sich die Eliten nach neuester zeitgenössischer Mode dem Anlass entsprechend kleideten, mussten sich die Armen mit Lumpen zufriedengeben und gingen nicht selten barfuss. Die Landbevölkerung trug weiterhin Tracht, an der sich Zivilstand und ethno-religiöse Zugehörigkeit ablesen liess.

In der Türkei schrieb eine Reihe von Gesetzen eine säkularisierte Kleiderordnung vor. Ab 1925 waren türkische Staatsangestellte zum Tragen des Hutes anstelle des bisher üblichen Fes verpflichtet. Schulkindern war Uniform vorgeschrieben. Die Türcinnen erhielten 1930 und 1935 das aktive und passive Wahlrecht. Bei dieser Gelegenheit sollte der vor allem auf dem Land verbreitete Schleier abgelegt und durch einen Mantel ersetzt werden. In Sarajevo zeigt die Mode der urbanen Mittelschichten wie ein Gesinnungsbarometer deren Haltung zum Wandel: Konservativ-religiös Eingestellte trugen Fes und Schleier, Progressive Hut und Bubikopf.

Panel I



SIBA 5335

Aca Simić/Raka Ruben:
Eine Belgrader Volksküche
Politika Dokumentacija



SIBA 2350

Arbeiterinnen in einer
Tabakfabrik, Ankara
Ankara Milli Kütüphane



SIBA 3123

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Alte Frau vor dem Laleli-
Hospitz (Laleli Külliyesi
imarethanesi), Fatih,
Istanbul, ca. 1940
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 3295

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Arbeiter beim Essen am
Fischmarkt, Eminönü, Istanbul
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 4058

Svetozar Grdijan:
Wirtsfrau Tomanija Aćimović
erholt sich im Bett von einem
Überfall, Belgrad 1929
Borba Fotodokumentacija



SIBA 4867

Alija M. Akšamija:
Romnja mit Kind, Maultier
und Gepäck, Sarajevo 1938
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 3252

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Der verrückte Mehmet und
sein Freund Salih zelebrieren
das Saufen, Serseriler
Mahallesi, Tophane,
Istanbul 1931
Yapı Kredi Tarih Arşivi



SIBA 1069

Vier Männer und eine
Nargile-Pfeife in einer Kneipe,
Karagümrük, Fatih,
Istanbul 1931
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1161

Pazarola Hasan Bey trinkt
Kaffee, Sultanahmet,
Istanbul 1925
Cengiz Kahraman
Photography Collection

Panel II



SIBA 4859

Alija M. Akšamija:
Katholisches Bauernpaar in
der Baščaršija, Sarajevo 1939
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 4875

Alija M. Akšamija:
Katholischer Bauer und
Mädchen in der Baščaršija,
Sarajevo 1939
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 4909

Bosniake auf festlich
geschmücktem Pferd vor
dem Aufbruch zum jährlichen
Teferič (Fest) der Hurijet
Gesellschaft, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 5131

Muslimische Frauen und ein
Mann an einem Vereinsfest
(Teferič)
Muzej Sarajeva



SIBA 4870

Alija M. Akšamija:
Mode in der Mahalla, Vratnik,
Sarajevo 1939
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 5062

Alter Bosniake bei der
Zigarettenpause, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 5128

Festlich gekleidete junge
Bosniakinnen posieren in
einem Innenhof, Sarajevo
Muzej Sarajeva



SIBA 4878

Alija M. Akšamija:
Familie vor ihrem Haus in
Vratnik, Sarajevo 1939
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection

Panel III



SIBA 4869

Alija M. Akšamija:
Transvestit mit Schirm in
Mihrovode, Sarajevo 1939
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 5311

Aca Simić/Raka Ruben:
Damen in Nationaltracht
warten vor einem
Coiffeursalon, Belgrad
Politika Dokumentacija



SIBA 2137

Zwei elegante Herren beim
Kamelreiten, Ankara
Ankara Büyükşehir Belediyesi



SIBA 1358

Junge Mädchen in
Schuluniform, Ankara 1927
VEKAM, Ankara



SIBA 4790

Aca Simić:
Belgrader Schuhputzer, 1926
Muzej Primenjene Umetnosti



SIBA 5119

Zwei junge elegante
Musliminnen, Sarajevo
Muzej Sarajeva



SIBA 4035

Svetozar Grdijan:
Hühnerkauf im Zeleni
Venac-Markt, Belgrad,
späte 1920er Jahre
Borba Fotodokumentacija



SIBA 1347

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Schulmädchen verkaufen
auf der Galata-Brücke
Festabzeichen, Istanbul
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 3393

Namık Görgüç/Selahattin Giz:
Frau stillt während einer
Gerichtsverhandlung im alten
Darülfünun-Gebäude ihr Kind,
Istanbul, 1920er Jahre
Yapı Kredi Tarih Arşivi

Panel IV



SIBA 5065

Die Familie Levy, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 4109

Svetozar Grdijan:
Mädchen auf einem
Maultier, Belgrad
Borba Fotodokumentacija



SIBA 4044

Svetozar Grdijan:
Kleine Glücksfee,
Belgrad 1929
Borba Fotodokumentacija



SIBA 5200

Elegantes muslimisches
Ehepaar
Muzej Sarajevo



SIBA 4793

Aca Simić:
Elegante Spaziergänger im
Kalemegdan, Belgrad 1927
Muzej Primenjene Umetnosti



SIBA 4123

Svetozar Grdijan:
Elegantes Paar mit
kleinem Mädchen, Belgrad
Borba Fotodokumentacija



SIBA 1192

Besucher im Hippodrom
von Ankara
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1057

Namık Görgüç:
Kleines Mädchen in der
Süleyman Seba-Strasse,
Istanbul 1930
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 4168

Svetozar Grdijan:
Damen auf der
Pferderennbahn, Belgrad
Borba Fotodokumentacija

Panel V



SIBA 4129

Svetozar Grdijan:
Männerrunde im Restaurant
Dedinje, Belgrade
Borba Fotodokumentacija



SIBA 1227

Schönheitsköniginnen,
Istanbul 1930
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 5325

Aca Simić/Raka Ruben:
Königin Marija an einem
Empfang auf der britischen
Botschaft, Belgrad,
frühe 1930er Jahre
Politika Dokumentacija



SIBA 1138

Zwei Damen und ein Herr in
einem Biergarten,
Istanbul 1929
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1212

Neujahrsball in Beyoğlu,
Istanbul, 1930er Jahre
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1324

Autofahrerin
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 4969

Chauffeur mit Fes, Sarajevo
Mehmed A. Akšamija
Photography Collection



SIBA 1223

Ball im Dolmabahçe-Palast
Cengiz Kahraman
Photography Collection



SIBA 1051

Gerichtsverhandlung gegen
Aliye Berger, Istanbul 1930
Cengiz Kahraman
Photography Collection



Impressum

Kuratorin:

Nataša Mišković

Texte:

Nataša Mišković

Koordination:

Selen Etingü

Forschung:

Basler Team:

Joël László

Milanka Matić

Nataša Mišković

Selen Etingü

Yorick Tanner

Externe Mitarbeit:

Cengiz Kahraman, Istanbul

Mehmed A. Akšamija, Sarajevo

Ranka Gašić, Belgrade

Saadet Özen, Istanbul

Art direction:

Mehmed A. Akšamija,

Sarajevo

Beratung:

Katarina Živanović,

Museum of Yugoslavia

In Zusammenarbeit mit:

Ankara Büyükşehir Belediyesi

Ankara Milli Kütüphane

Biblioteka grada Beograda

Bilgi Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi

Arşivi, Istanbul

Borba Fotodokumentacija, Beograd

Bošnjački institut, Sarajevo

Cengiz Kahraman, Istanbul

Cumhuriyet Gazetesi Arşivi, Istanbul

Historijski Arhiv Sarajevo

Mehmed A. Akšamija, Sarajevo

Muzej Jugoslavije, Beograd

Muzej Pozorišne Umetnosti, Beograd

Muzej Primenjene Umetnosti, Beograd

Muzej Sarajeva

Narodna biblioteka Srbije, Beograd

Politika Dokumentacija, Beograd

VEKAM Vehbi Koç Ankara Araştırmaları

Uygulama ve Araştırma Merkezi

Yapı Kredi Tarih Arşivi, Istanbul

Ausstellungsdesign und -produktion:

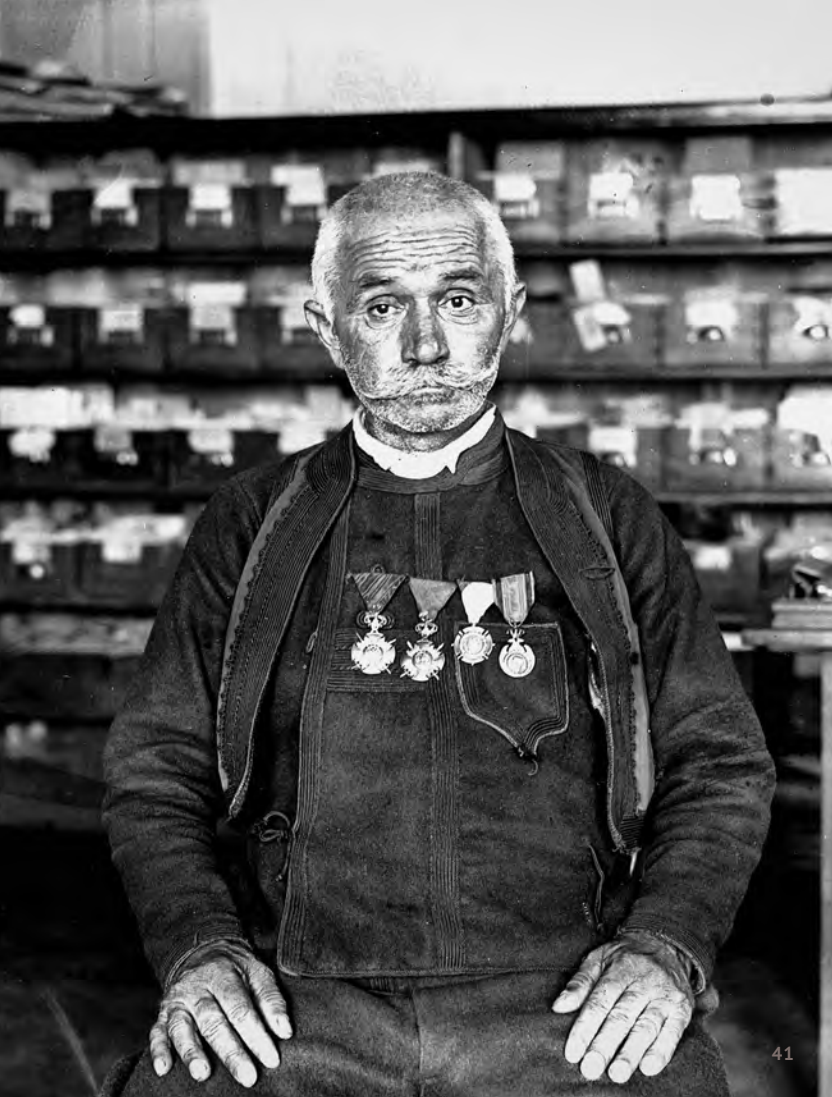
Igor Stepančić, *Blueprint, Belgrade

Grafik:

Irena Stepančić, *Blueprint, Belgrade

Druck Fotografien:

Digital Humanities Lab, University of Basel





Seminar für Nahoststudien

Tel. 061 207 28 60

nahoststudien.unibas.ch

sibacities on

